

Ян Ке

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ, ОБРАЗОВАННЫЕ НА ОСНОВЕ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН, И ИХ ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ

В данной статье рассматриваны общие характерные черты окказиональных новообразований, построенных на основе ключевых собственных имен в русском языке, анализированы их стилистические особенности, уделено внимание и лингвокультурной ценности подобных единиц, а также указано важное значение использование их в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/46.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. II. С. 166-168. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Употребление участниками проекта слов, прямо называющих непристойные и шокирующие объекты и явления, периодически пресекается ведущими данного проекта Ксенией Собчак и Ксенией Бородиной. Однако, следя за корректностью высказываний участников, сами они лишь заменяют обсценизмы эвфемизмами или омофоничными словами в своей речи.

Ксения Бородина. *Я не пойду/ уяс в сене вся буду/ нет/Степа// Вообще/ ну что за фигня//*

Ксения Собчак. *Все опять как из одного места// Ну скажи/ на хрена ты вчера Алену Водонаеву на свидание пригласил? Вот объясни мне//*

На интонационном уровне: норма - использование вежливой интонации. Та или иная фраза в речи героев реалити-шоу «Дом-2» может звучать с разной интонацией в зависимости от того, предполагается в ней вежливая просьба или бесцеремонное требование:

Солнце. *Не надо мне указывать/ в чьих вещах дом//*

Май Абрикосов. *Позорище// Я могу Бузову похвалить/ могу Дашко похвалить/ но тебя похвалить я не могу// Будь добра/ убирай свои вещи и в нашем доме будет порядок//*

На уровне орфоэпии: участники телепроекта «Дом-2» используют в речи *Здрате* вместо *Здравствуйте*, *пожалста* вместо *пожалуйста*, *как грится* вместо *как говорится* и пр.

Кристина. *Здрате// Еще раз представляюсь// Меня зовут Кристина//*

Марина (О будущем избраннике). *Я там буду даже/ как грится/ буду полагаться на то/ что пусть он будет богатый/ не богатый/ главное/ чтоб он любил//*

На организационно-коммуникативном уровне: запрет перебивать собеседника, вмешиваться в чужой разговор и т.д. нарушается участниками телешоу не только в конфликтных ситуациях, но и во время знакомства с «новичками» и обсуждения событий дня на «Лобном месте»:

Кристина (Леле Бикусовой). *Я не спрашиваю у вас/ мадам/ занят он или нет// Не перебивайте меня/ пожалуйста// Дайте мне сказать//*

Андрей Чуев (О Володе Руцком). *А че ж вы все молчите? Маму наслушался и давай предъявлять тут... Не перебивай меня/ (Оле Бузовой) я буду разговаривать там/ где я пока живу// Поняла? Я буду соваться в каждую дыру//*

По мнению В.Зверевой, в этом шоу «образ культуры как системы коммуникаций и договоров непопулярен и практически утрачен. Скорее, ежедневно утверждается иной образ - взаимного непонимания и глухоты, победы в жестком противостоянии интересов...» [Зверева 2007: 110]. Граница между повседневной речевой практикой и нормой в речевом этикете неизбежно является подвижной. Практическое применение речевого этикета участниками телепроекта «Дом-2» почти всегда отличается от нормативных моделей, и не только из-за недостаточного знания правил учтивости. Нормы этикета помогают людям договориться между собой в случае больших и мелких разногласий, идти на компромисс, достойно вести себя в сложных ситуациях. Отказ от использования этикетных правил, манер поведения, бытовых норм общения ухудшает отношения между участниками реалити-шоу «Дом-2», ведет к конфликтам, ссорам и взаимным обидам.

Список использованной литературы

1. Белашова А. А. Речевой этикет как коммуникативная категория [Электронный ресурс] / А. А. Белашова // Сборник научных трудов СевКавГТУ. - Серия «Гуманитарные науки» № 3. - Северо-Кавказский государственный технический университет. - <http://www.ncstu.ru> ISBN 5-9296-0315-4.
2. Васильев, А. Д. Слово в российском телеэфире: Очерки новейшего словоупотребления [Текст] / А. Д. Васильев. - М.:Флинта: Наука, 2003. - 224 с.
3. Вежбицкая, А. Речевые жанры [Текст] / А. Вежбицкая // Жанры речи. - Саратов: Изд-во ГосУНЦ Колледж, 1997. - С. 99-111.
4. Зверева, В. Реальность «Дома-2» [Текст] / В. Зверева // Искусство кино. - М.: Принт Экспресс, 2007. - № 2. - С.104-111.
5. Формановская, Н. И. Речевой этикет и культура общения [Текст] / Н. И. Формановская. - М.: Высшая школа, 1989. - 159 с.

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ, ОБРАЗОВАННЫЕ НА ОСНОВЕ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН, И ИХ ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ

Ян Ке

Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли КНР

Статья рекомендована к публикации к.ф.н., проф. Чжань Дэхуа и проф. Ли Дэсяном

В данной статье рассматриваны общие характерные черты окказиональных новообразований, построенных на основе ключевых собственных имен в русском языке, анализированы их стилистические особенности, уделено внимание и лингвокультурной ценности подобных единиц, а также указано важное значение использование их в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Термин «ключевые слова», широко применяемый в литературоведении, довольно новый для лингвистики. В лингвистике его первыми употребляли Ю. Н. Караулов и Т. В. Шмелева в своих работах [Земская 2002: 92]. По определению Е. А. Земской, «Ключевыми следуют считать слова, обозначающие явления и понятия, находящиеся в фокусе социального внимания» [Земская 2002: 92] К ключевым словам новой эпохи

относятся и высокочастотные имена собственные, и имена нарицательные. В число высокочастотных имен собственных входят, прежде всего, фамилии (реже имена) политических и государственных деятелей современной России, иногда и зарубежных политических и государственных деятелей. Именно эти «ключевые собственные имена» широко используются как базовые основы, рождая новые группы однокоренных слов. Из-за ограниченности объема в нашей статье будем обращать внимание только на окказиональные новообразования, появившиеся на основе ключевых собственных имен. Итак, тема нашей работы такова: «Окказионализмы, образованные на основе собственных имен и их лингвокультурная ценность». Актуальность выбранного нами объекта анализа объясняется тем, что, во-первых, в ключевых собственных именах обнаруживается тесная связь языка с современной политической и общественной жизнью России; во вторых, «Конец XX в. иногда даже называют веком окказионализмов» [Земская 2002: 128], более того, интересующие нас новообразования носят в себе сугубо богатые лингвокультурные информации, что стоит уделять им особое внимание в процессе преподавания русского языка как иностранного.

1. Имена существительные окказионального характера

1.1 Презрительные имена политических и государственных деятелей

В последние годы складывается новая норма именования общественных и политических деятелей - называть их по имени и фамилии без упоминания полных титулований. Более того, нередко на страницах российской периодической печати встречаются и фамилии современных известных политиков, экономистов, общественных деятелей, которые порождают слова окказионального характера, например, *Горби*, *Горбач*, *Горбушка*, *Жирик* и др.

«Халаяный *Жирик* на Манежке» (Новый Регион - Москва 01.06.2007).

В статье говорится о прибывании на Манежной площади Москвы сторонников ЛДПР во главе с лидером партии Владимиром Жириновским.

«*Жирик* искренне рад тому, что его партию избавили от несостоявшегося порно-продюсера Митрофанова».

«Лидер ЛДПР Владимир Жириновский выразил благодарность лидеру "Справедливой России" Сергею Миронову за то, что освободил ЛДПР от Алексея Митрофанова», - сообщает корреспондент ИА REGNUM. "Я благодарен Миронову за его политическое рейдерство, за то, что освободил нас от Митрофанова", - заявил 29 августа Жириновский, комментируя заявление Миронова о том, что Митрофанов переходит в "Справедливую Россию" (<http://www.cprf.info/29,08,2007>).

«Имя *Горби* гремит вместе с Софи Лорен».

Бывший президент СССР получил «Грэмми» за «перестройку» Прокофьева (Новая газета 12.02.2004).

«И волки сыты, и *Горби* целы».

Премииу Гамту в номинации "Альбом для детей в разговорном жанре" выиграла сказка "Петя и Волк", записанная Российским национальным оркестром, Биллом Клинтонном, Софи Лорен и Михаилом Горбачевым («Власть» № 6(559) 16.02.2004).

«Атака на *Горби*».

Коммунисты и Генпрокуратура сомкнулись перед выборами.

В России началась планомерная атака на *Горби*. Формально атаку возглавил телеведущий и автор программы "Момент истины" Андрей Караулов (Новая газета. 12.05.2003).

1.2 Названия новых общественных явлений, а также новых предметов, связанных с политическими и государственными деятелями

Та важная роль, которую играют те или иные политические и государственные деятели в современной общественной жизни России, порождает ряд новых политических и экономических явлений. В результате этого активизируется процесс новообразования на базе некоторых имен собственных, к примеру, Горбачев, Ельцин, Гайдар и др. Вот некоторые примеры производных от таких имен: *ельцинист*, *ельцинец*, *антиельцинист*, *горбчевец*, *гайдаризм* и др. Появляются и соответствующие названия окказионального характера: *чубаучер*, *чубайсизация*, *ельцинофобия*, *разгайдарствление*, *янаевгейт*, *клинтономика* и пр. Вызывают у нас большой интерес и окказиональные новообразования, появившиеся на основе ключевых имен собственных жаргонного характера, например, *бориски* - новые денежные купюры, выпущенные при президенте РФ Б. Н. Ельцине; *борискин* - десятитысячная купюра, самая ходовая при президенте РФ Б. Н. Ельцине; *андроповка* - водка «Сосковская», цена на которую была снижена во время пребывания Ю. В. Андропова на посту Генерального секретаря ЦК КПСС; *андрополь* - здание КГБ на Лубянке в Москве. По фамилии Ю. В. Андропова, председателя КГБ, впоследствии Генерального секретаря ЦК КПСС.

Когда отнимают у немногих, чтобы дать всем - это Революция, а когда у всех для немногих - *ельцинизация* (*чубайсизация*+*гайдаризация* +*хакамандация* всей страны) (<http://www.anekdot.ru/an/an0107/b010723.html>).

Фигура Янаева аморфна, туманна, непривлекательна для избирателей. Странная история, получившая название "*янаевгейт*", висит на его политической биографии несмываемым пятном. И с этим пятном трудно даже думать о возможности занять президентский пост в раздираемой противоречиями стране (Независимая. 29.02.2000).

«Россия без водки. На прошлой неделе Счетная палата направила в Госдуму предложения изменить закон о производстве и обороте алкоголя. Государство давно мечтает о монополии на столь прибыльном рынке. По данным проверки, пока мимо казны уплывают миллионы... Что государство имеет сегодня? ... "Гадость какая-то. "*Андроповку*" по 4 руб. 70 коп. напоминает» (Аргументы и факты. Экономика. 28.07.2004).

2. Окказионализмы других частей речи

От ключевых имен собственных образуются прежде всего, и чаще всего окказиональные имена существительные (названия человека, предмета или явления), но встречаются и окказионализмы других частей речи, например, глаголы, имена прилагательные и др.: *обгайдарить, причубайсить, отчубайсить, счубайсить, отзурабить; ельциноголовые*:

Не думайте, что все эти запасы они делают от жадности. Нет. Это поколение пережило военное лихолетье, послевоенные карточки и голод, дефицит перестроечных лет. А потом этих людей *объегорили-обгайдарили*, затем *отчубайсили*, потом одефолтили. Сейчас вот *отзурабили* (Учительская газета. 03.08.2005).

«Разве не видно, что правительство сознательно *бурбулит, гайдарит, чубайстит и шахрает* - Россию добивает?» (День. 1992. № 4. С. 6).

3. Стилистические особенности окказионализмов, образованных от собственных имен

Вообще, окказиональные новообразования отличаются своей нестандартностью, неожиданностью, оригинальностью, благодаря чему они всегда придают речи яркую выразительность, высокую экспрессивность, кроме того, они несут и богатую социальную-культурную информацию, с помощью которой четко передается отношение или оценка говорящего к тому, о чем идет речь, выражаются их взгляды на то, что происходит вокруг. Что касается окказионального новообразования на базе собственных имен, то такие слова, как и другие окказиональные новообразования, почти всегда стилистически окрашены. Они всегда оценочны, насыщены отношением к обозначаемому имени. Оценки, выраженные ими, могут быть разными и зависят от того, кто создает слова - сторонники или противники именуемого. Но чаще всего оценки все-таки отрицательные, часто с ироническим подтекстом, даже с насмешкой, например:

Вхождение в рынок в России назвали *«гайдарономикой»*, по фамилии отца реформ Егора Гайдара. Считалось, что создаваемый рынок сам будет регулировать спрос и предложение, курсы валют, уровень заработной платы и тому подобное. Однако *«гайдарономика»* оказалась более похожей на рутинную для советской действительности практику искусственного ограничения материальных потребностей работающих, чем на рыночные реформы западного типа (День № 144. 10.08.2002).

Когда в тексте найдется объяснение к именуемому явлению, как в данном примере, то читателям будет легко уловить его стилистический и семантический оттенок, иначе возникают проблемы в понимании, поэтому лингвистические и лингвокультурные комментарии в таких случаях необходимы.

4. Окказионализмы, образованные от собственных имен, как источник лингвокультурной ценности

Изучение окказионализмов, образованных от собственных имен, помогает нам не только в адекватном понимании текста, где эти языковые единицы употреблены, но и в ознакомлении с современными политическими событиями России, с изменениями в национальной психологии и моральной ориентации, а также и в языковом вкусе русского народа. Характерные для времени окказионализмы свидетельствуют о существенных сдвигах в общественном сознании.

Не будет преувеличением сказать, что анализируемые нами окказионализмы в какой-то степени обладают большей лингвокультурной ценностью, чем другие окказиональные новообразования, поэтому стоит уделять им большое внимание. С развитием и изменением общества появляется новая лексика, становятся ключевыми словами новой эпохи другие собственные имена, на базе которых будут созданы и новые окказионализмы, таким образом, подобный анализ не потеряет свою актуальность в лингвистическом изучении.

Список использованной литературы

1. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке. - М.: Логос, 2001.
2. Земская Е. А. Русский язык конца XX столетия (1985-1995). - М., 2002.
3. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона. - СПб., 2000.

* Данная статья спонсирована Центром изучения иностранной литературы и культур при Гуандунском университете иностранных языков и внешней торговли КНР
(该文章为广东外语外贸大学外国文学文化研究中心资助项目“现代汉语词汇和词汇的极化过程”的系列论文之一).

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТА ВУЗА

Яценко А. П.
Академия ФСБ России

Статья рекомендована к публикации д.п.н., доц. Талаловой Л. Н. и к.ф.н. Садовой А. Е.

Современное российское общество характеризуется открытостью внешнему миру, расширением рамок общения с представителями мировых государств, как в области профессиональной деятельности, так и в целях реализации духовных потребностей. В этой связи одной из проявляющихся сейчас тенденций образовательной парадигмы выступает выдвижение коммуникативных образовательных дисциплин, в том числе и иностранных языков, в разряд приоритетных.